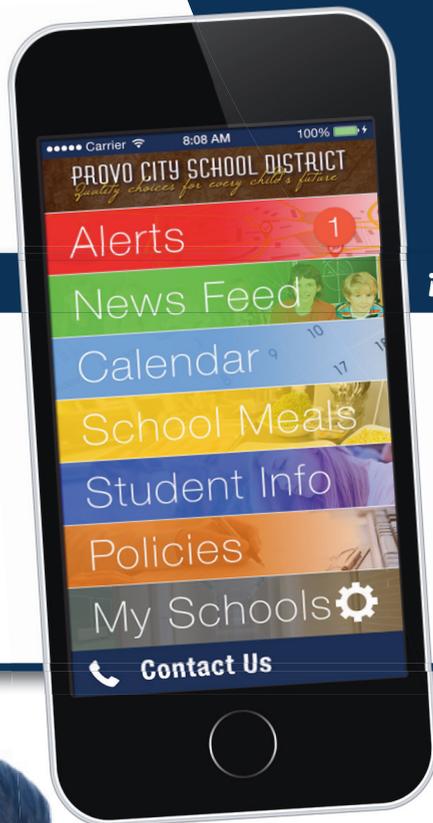


BOLETIN INFORMATIVO SOBRE LAS INSCRIPCIONES E INFORMACION DE LA ESCUELA  
AÑO ESCOLAR 2015-2016



**¡EL DISTRITO ESCOLAR DE LA CIUDAD DE PROVO TENDRA UN APP MUY PRONTO!**

El Distrito Escolar de la Ciudad de Provo está trabajando en una nuevo app.  
Características de este app incluye

- Alertas
  - Noticias
  - Calendarios escolar y del distrito
  - Información del Programa de Nutrición para Niños
  - Enlace para acceder a la información del estudiante
- Todo lo relacionado con tu escuela

Para mantenerse al día con las últimas actualizaciones,  
visite: [provo.edu/app](http://provo.edu/app)



Provo City School District  
280 West 940 North  
Provo, UT 84604-3394  
801.374.4800 [www.provo.edu](http://www.provo.edu)

Non Profit Org.  
ECRWSS  
U.S. Postage Paid  
Provo, UT  
Permit No. 34

**PROVO PATRÓN POSTAL**

# EL MENSAJE DEL SUPERINTENDENTE

¡Espero que este boletín informativo lo encuentre pasando un verano feliz, relajado y satisfecho!

El miércoles 19 de agosto los estudiantes de la Ciudad de Provo volverán a sus escuelas. Sin embargo, muchos de sus maestros han estado ocupados durante el verano. Entre el último día del año escolar 2014-2015 y el primer día del año escolar 2015-2016, la mayor parte del personal docente del distrito habrá participado en varios eventos importantes:

- Anotaciones de contenido en matemáticas
- Capacitación en matemáticas sobre pedagogía y nuevos materiales curriculares
- Capacitación en tecnología
- Capacitación en nuevos materiales en las artes del lenguaje
- Reuniones departamentales dentro y entre las escuelas para generar nuevas evaluaciones comunes basadas en normas de Utah Core y evaluaciones estatales
- Asistencia a seminarios y conferencias, a nivel local y regional
- Entrenamiento para en nuevo profesorado



Por favor tenga en cuenta que además de las actividades anteriores, muchos de nuestros maestros están superándose a través de grados mas avanzados, anotaciones adicionales y cursos de interés. Es gratificante observar que no sólo tenemos un maravilloso acceso a programas de educación universitaria de calidad en los alrededores, pero también un profesorado motivado que se esmera constantemente en mejorar su enseñanza a los niños de la Ciudad de Provo.

Hace un año, la Junta de Educación del Distrito Escolar de la Ciudad de Provo participaba con la comunidad de la Ciudad de Provo en la propuesta sobre la garantía para la reconstrucción de las escuelas. No dedicare tiempo innecesario en este documento para revisar todos los eventos; el final de la historia es lo que cuenta. Como usted probablemente sabe, la comunidad voto a favor de esta garantía con un porcentaje de aprobación alrededor del 71%.

Ha pasado el tiempo desde la fecha de las elecciones, noviembre del 2014, la mayoría de las personas tal vez no estén consientes de todo lo que se ha hecho. En este boletín informativo encontrara una columna que recientemente escribí para la página web del distrito en el apartado de Construcciones. Lo invito a revisar ese artículo para ponerse al día en algunos de los eventos recientes relacionados con los esfuerzos de reconstrucción de las escuelas, y checar con regularidad la pagina web del distrito para sus actualizaciones.

El año escolar 2014-2015 fue memorable en el Distrito Escolar de la Ciudad de Provo. Los estudiantes, maestros y escuelas obtuvieron honores y reconocimientos. El Dr. Steve Oliverson, Director de la escuela primaria Provost, recibió el Premio Huntsman en Utah, como Director de la escuela. Timpview High School fue reconocida por U.S. News y World Report como la mejor escuela secundaria en Utah. El porcentaje de graduación de las escuelas secundarias ha aumentado notablemente, al igual que las calificaciones de los estudiantes en los exámenes estatales en la mayoría de nuestras escuelas, y en la mayoría de las pruebas. Hemos puesto en marcha un nuevo programa para el uso de la tecnología para el aprendizaje de los estudiantes, con el fuerte apoyo de los profesores involucrados. Equipos de deportes, grupos artísticos y otros grupos curriculares en las escuelas de todo el distrito ganaron campeonatos, trofeos y reconocimientos. Mientras que nos esforzamos constantemente por lograr que nuestros estudiantes alcancen niveles mas altos, las estadísticas del año escolar 2014-2015 indican que el distrito esta mejorando continuamente.

Gracias por su continuo interés en el Distrito Escolar de la Ciudad de Provo. Para los padres que buscan información acerca de las fechas para el regreso a clases y eventos, por favor consulte la página web de la escuela y/o póngase en contacto con la escuela durante el horario de servicio.

Mis mejores deseos para el resto del verano,

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Keith C. Rittel". The signature is fluid and cursive.

Keith C. Rittel  
Superintendente  
Distrito Escolar de la Ciudad de Provo



## MENSAJE DE LA JUNTA DE EDUCACIÓN

¡Es un tiempo estupendo para formar parte del Distrito Escolar de la Ciudad de Provo! Si usted es estudiante, profesor, empleado o padre, están sucediendo cosas buenas en todos los niveles y en todas las escuelas. Como miembro de la Junta de Educación, me siento privilegiada de involucrarme en la obra que se esta llevando a cabo en nuestro distrito y estoy orgullosa de lo que se ha realizado.

Los Miembros del equipo administrativo de nuestro distrito, a cargo del Superintendente Keith Rittel, no se rinden en sus esfuerzos y son firmes en su determinación para ayudar a cada estudiante a tener éxito. Este año Usted verá una continuidad de lo que nuestros líderes de educación del estado conocen como iniciativas “innovadoras” en la Ciudad de Provo que están impactando positivamente el logro estudiantil. Cada uno de los reconocimientos que el Superintendente Rittel menciona en este boletín informativo son el resultado del tiempo y esfuerzo invertido por muchas personas que trabajan duro cada día en favor de sus hijos. Siempre es agradable recibir reconocimientos, sin embargo, sabemos que la tarea de educar a nuestros alumnos es interminable. Cada miembro de la Junta de Educación esta dedicado y comprometido con el Plan de Mejoramiento del Distrito y con los objetivos que hemos establecido para guiarnos hacia el futuro. Más importante aún, hay cientos de maestros, administradores y otros empleados que están trabajando duro todos los días, y de ahí todos los beneficios de los esfuerzos que han dedicado.

Este año Usted verá también nuestra continua determinación para involucrar a toda la comunidad en el trabajo que se esta realizando. Reconocemos la invaluable comprensión, apoyo y participación de los miembros de nuestra comunidad, y la mejor manera para que estas cosas sucedan es con su colaboración y transparencia en sus opiniones en cuanto a las funciones de todo el distrito. Por favor participe en las Noches de Padres que se llevarán a cabo en las escuelas. Visite nuestra pagina web para obtener detalles sobre cómo está siendo manejado nuestro distrito, y por favor contacte a un miembro la Junta de Educación si tiene preguntas o dudas. Sus comentarios y participación son bienvenidos.

A nombre de toda la Junta de Educación y la administración del distrito, quiero darle las gracias otra vez por depositar su confianza en nosotros cuando Usted voto por la garantía para la reconstrucción de nuestras cinco escuelas. El trabajo ya comenzó en las escuelas primarias Rock Canyon y Sunset View. En un año contado a partir de ahora, esperamos terminar los detalles en estos edificios y abrir las puertas para otro año escolar exitoso. Aunque todavía no es visible, el trabajo ya comenzó en Provo High School y la construcción será evidente también en esa escuela. Le aseguro que la administración del distrito esta dándole seguimiento a los compromisos que se tenían antes de la aceptación de la garantía por medio de su voto sin defraudar su confianza.

Espero que usted esté entusiasmado como nosotros sobre este próximo año escolar. Tengo mucha confianza en que vamos a ser exitosos, y cuando termine el año escolar 2015-16, me sentiré entusiasmada como hasta ahora afirmando que es un buen momento para ser parte del Distrito Escolar de la Ciudad de Provo.

Julie Rash  
Presidenta, Junta de Educación  
Distrito Escolar de la Ciudad de Provo

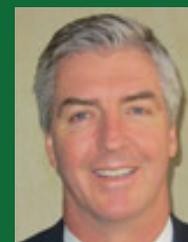
## Miembros de la Junta de Educación



Julie Rash  
*Presidenta*  
*Distrito 5*



McKay Jensen  
*Vicepresidente*  
*Distrito 3*



Taz Murray  
*Distrito 1*



Michelle Kaufusi  
*Distrito 2*



Shannon Poulsen  
*Distrito 4*



Marsha Judkins  
*Distrito 6*



Jim Pettersson  
*Distrito 7*

# Actualización de Construcción

## Las escuelas primarias: Rock Canyon y Sunset View

El miércoles, 24 de junio, ceremonias innovadoras tuvieron lugar en las escuelas primarias de Rock Canyon y Sunset View. Los miembros del Consejo del Distrito de Provo, las autoridades municipales de Provo y los administradores de la escuela/distrito se dirigieron al público en cada una de las escuelas. La ceremonia tuvo lugar a continuación, innovador, con mini-excavadoras, palas y camiones de juguete y excavadoras, juguetes Hemos hecho preparativos para el público para ser

un muy el horario de construcción de la vía rápida y las propias escuelas terminadas se harán maravillosas adiciones a sus comunidades respectivas.

Las ceremonias del 24 de junio fueron precedidas por trabajo extenso y febril. Innumerables reuniones ocurrieron con arquitectos, ingenieros, contratistas, subcontratistas, personal de servicios del distrito escolar, maestros y miembros de la comunidad. Fue un proceso de diseño muy rápido, pero la buena noticia es que se trata de un modelo de escuela (diseño) que se ha construido muchas veces por este arquitecto en otros distritos. Por ejemplo, no estar

construyendo las escuelas muy grandes como Nebo, pero el diseño es flexible y adaptable.

También pasamos por el proceso de la oferta sellado legal para seleccionar a arquitectos para las dos escuelas primarias. Cuatro excelentes empresas constructoras presentaron ofertas, de Westland Construcción presentó la oferta más baja tanto para cada escuela y también para la oferta combinada. Resulta que Westland tiene experiencia en la construcción de este particular KMA escolares diseñados, que debería ser un beneficio añadido a racionalizar el proceso.

**DESDE QUE EL BONO DE \$108 MILLONES FUE APROBADA EN EL NOVIEMBRE DE 2014, MUCHO TRABAJO HA SIDO HECHO PARA COMENZAR EL PROCESO DE RECONSTRUIR ESCUELAS**

capaces de ver y rastrear el progreso de las escuelas. Los siguientes enlaces mostrarán una visión de la cámara de la construcción que ocurre para cada escuela. La cámara no es viva. La cámara tomará un cuadro cada minuto y luego actualizará el cuadro en el sitio web del distrito. Una vez que la construcción es completada, estos cuadros serán usados para crear un vídeo del lapso del tiempo.

[http://provo .edu/construction/rock-canyon-elementary/](http://provo.edu/construction/rock-canyon-elementary/)

<http://provo .edu/construction/sunset-view-elementary/>

Es importante para nosotros “guardar nuestros ojos en el premio” por decirlo así. El plan consiste en que ambas escuelas primarias estarán listas para abrirse para mediados de agosto 2016. Los desafíos se levantarán a lo largo del camino, ambos esperados e inesperados. Habrá ruido, la suciedad y la mayor parte de los sucios habituales relacionados con proyectos de construcción grandes. Sin embargo, es





### Provo High School

El concepto de la Escuela secundaria Provo muy complejo y el proceso de diseño del programa vienen a un final. Como con el proceso de diseño de la escuela primaria, las reuniones innumerables han ocurrido implicando a los arquitectos, contratistas, profesores, comunidad, administración, ciudad, etc.

La reconstrucción de una escuela en la misma propiedad donde la escuela existente se localiza requerirá un poco de maniobra muy hábil y algunas opciones difíciles a corto plazo. Donde muchas escuelas secundarias grandes, completas recién se basan en hasta 50 acres, Provo High se está reconstruyendo en aproximadamente la mitad esa cantidad. El aparcamiento, acceso para los autobuses, áreas de almacenamiento temporal para construcción y equipo relacionado, etc. va todo a tener que doblar. Más, tenemos el desafío adicional de guardar la escuela en la sesión para la duración entera de la reconstrucción.

Estamos seguros que tendremos una nueva y maravillosa Provo High School que servirá a los estudiantes de Provo en las décadas por venir. Los costos de construcción son cada vez mayores, y el proyecto está un poco más dinero. Además, sabemos que hay deseos de varios servicios adicionales para el proyecto, en particular, el Provo campo de béisbol de Escuela Secundaria, actualmente localizado en el Parque de Footprinters en Provo sudoeste. El regreso

del campo de béisbol campo de Fox nunca ha sido parte del actual plan de reconstrucción o de presupuesto. Sin embargo, lo tenemos catalogado como un “añadir alternativo” que significa que si fondos suficientes se mantienen una vez finalizada la nueva escuela, seamos capaces de mover el campo a ser adyacente a la escuela secundaria de Provo. Sin embargo, muchos pasos existen entre ahora y entonces, por lo que estamos advirtiendo a todos no a asumir que el campo de béisbol de PHS se moverá como parte de este proyecto.

Esperamos hacer una ceremonia en PHS en algún momento de finales de otoño de 2015, y que la construcción (demolición) se iniciará antes de Navidad 2015. Los planes podrían ajustar un poco, pero estas son las fechas que actualmente prevemos.

Al igual que con los dos sitios escuela primaria, planeamos poner una cámara en el sitio de PHS para rastrear y mostrar el progreso de esta reconstrucción. Mire para obtener más información sobre esta medida que nos acercamos a noviembre.



**Manténgase al día y hacer un seguimiento del progreso en la construcción de nuestras noticias las escuelas de: [provo.edu/construction](http://provo.edu/construction) ¡Puede hacer clic en su escuela y ver imágenes de la cámara que es actualizado cada minuto!**



### Seguimiento de los gastos financieros de este vínculo

En marzo, \$50.6 millones de \$108 millones en bonos autorizados fueron vendidos. El mercado de bonos es actualmente fuerte, la tasa de interés que el Distrito se pagará a los bonos es un rendimiento promedio de 2.8 %.

Como la construcción recién está comenzando, una cantidad mínima de los presupuestos de cada uno de los proyectos ha sido gastada. A partir del 30 de junio de 2015 se ha gastado aproximadamente \$540.000 preparándose para la construcción de la Escuela secundaria Provo y las escuelas primarias Sunset View y Rock Canyon. Los gastos hasta ahora incluyen honorarios de cierre de la venta de los bonos, honorarios del arquitecto y gastos técnicos.

Le agradecemos su apoyo continuado del Distrito escolar de Provo City. Estamos muy entusiasmados con las nuevas escuelas que estamos construyendo y entusiasmado por las posibilidades que se ofrecen para nuestros alumnos y comunidades. Consulte el sitio web del distrito para obtener información actualizada y a seguir la construcción de la cámara.

# REGISTRO ESCOLAR E INFORMACIÓN DEL HORARIO



## 2015-2016 Calendario

19 de agosto .....	las clases comienzan
7 de septiembre .....	Día del Trabajo (no hay clases)
15, 16, 19 de octubre.....	Descanso
23 de octubre .....	Termina de primer término
25 de noviembre.....	Día del comp común (no hay clases)
26-27 de noviembre.....	Descanso para el día de acción de gracias
21 de diciembre hasta el 1 de enero.....	Descanso de navidad
4 de enero.....	Vuelta a la escuela
15 de enero.....	Termina el segundo término
18 de enero.....	Día del Martin Luther King, Jr. (no hay clases)
15 de febrero .....	Día de los presidentes (no hay clases)
18 de marzo .....	Termina el tercer término
4 de abril .....	Día del comp común (no hay clases) (día de nieve si sea necesario)
5-8 de abril.....	Descanso
26 de mayo.....	Termina el cuarto término y las clases acaban

### Registro escolar para el Kindergarten y Nueva Escuela de la Primaria

La preinscripción para los nuevos estudiantes de kindergarten a sexto grado y éstos no previamente registrado, se hará a través del sistema de registro en línea. Visite [forms.provo.edu](http://forms.provo.edu) para obtener información detallada acceder a la inscripción en línea.

Si tiene dudas acerca de cuál escuela asistir, comuníquese con servicios para estudiantes en 801-374-4838 para obtener asistencia en Inglés y Español, de la escuela, o visite el visor geográfico ciudad de Provo en [maps.provo.org](http://maps.provo.org).

Por ley estatal, ningún estudiante puede asistir al Kindergarten a menos que el niño tiene cinco años el 01 de septiembre de 2015. Los padres que registran a niños de Kindergarten o registran nuevos estudiantes para el distrito debe traer un certificado de nacimiento original (no copia), una relación actualizada de las inmunizaciones, y comprobante de domicilio. Póngase en contacto con la escuela de su hijo/a presentar estos documentos.

### Registro en línea para estudiantes nuevos y que vuelven

El Distrito escolar de Provo City utiliza ahora un sistema de registro en línea. Este sistema permitirá que usted entre en sus datos demográficos para nuevos estudiantes. Puede tener acceso al sistema en línea de cualquier lugar con el acceso a internet. Visite [forms.provo.edu](http://forms.provo.edu) para instrucciones detalladas de tener acceso al registro en línea.

Todos los estudiantes que vuelven pueden tener acceso y/o actualizar datos demográficos de la cuenta portal de Padres (Parent Portal Account) en Powerschool a partir del 10 de agosto hasta el 15 de septiembre. Si no tiene una cuenta, visite [grades.provo.edu](http://grades.provo.edu). Bajo la ficha Ayuda con Crear Cuenta (Create Account Help) encontrará instrucciones paso a paso. Un estudiante

que vuelve es el que fue matriculado el 29 de mayo de 2015 en una escuela del Distrito escolar de Provo. Si el estudiante fuera ausente antes de esta fecha él todavía se considera matriculado. Si usted retiró su estudiante antes del 15 de julio, tendría que inscribirse como un nuevo estudiante.

Por favor póngase en contacto con servicios para estudiantes (Student Services) al 801-374-4838 para la ayuda tanto en inglés como en español u oficina de su escuela.

### Información de la Escuela Centennial Middle

**Registro:** Por favor, siga el proceso en línea descrito en este boletín para saber cómo esto debe ser hecho. Pedimos que los padres o tutores actualicen/verifiquen la información de los estudiantes en línea antes de que comience la escuela. Información de pago de la cuota se entrega por correo. Pueden ser pagos y registro finalizado por correo o en línea a través de 14 de agosto.



**Nuevos alumnos:** Los alumnos que se han trasladado a los límites del Centennial o han sido aceptados en la elección de escuela y no han tenido la oportunidad para rellenar un horario preliminar, puede hacerlo entre el 5 y el 7 de agosto, de las 9:00 a.m. hasta las 2 p.m. por la tarde. Los siguientes documentos son necesarios para el registro: certificado de nacimiento, registros de inmunización y comprobante de domicilio (hipoteca o contrato de alquiler o una factura de utilidad que incluye la ciudad de Provo, energía o gas). Por favor llame al 801-370-4621 para obtener más información.

**Horarios de los Estudiantes:** Todos los alumnos inscritos recibirán una copia de sus cuotas de programación y registro de clase por correo a principios de agosto. Matrícula debe pagarse por correo o por internet en [www.myschoolfees.com](http://www.myschoolfees.com)

**Cambios de Horarios:** Cambios a los horarios de los estudiantes se pueden hacer en la oficina de la asesoría entre las 8:00 a.m. y las 2:00 p.m. de la tarde, el 10 y 11 de agosto para los estudiantes del grado 8 y el 12 y 13 de agosto para los estudiantes del grado 7. Por favor, tenga en cuenta que los cambios de horario no se puede realizar por teléfono o correo electrónico. Los estudiantes que soliciten cambios de horario, pagarán una tarifa de \$5.

**Primer día de clases:** TODOS los estudiantes deben reportarse a Centennial el miércoles, 19 de agosto, a las 8:05 a.m. y será lanzados a las 2:55 p.m.

**Vuelta a la escuela:** el martes, 18 de agosto, 4-6 p.m. Todos los estudiantes y los padres están invitados a asistir. Alumnos de séptimo grado se reunirán en el auditorio en 4:00 p.m. para empezar. Estudiantes de octavo grado son libres visitar las aulas pero no se reunirán en el auditorio.

### Información de la Escuela Dixon Middle

**Registro:** Por favor, siga el proceso en línea descrito en este boletín para saber cómo esto debe ser hecho. Pedimos que los padres o tutores actualicen/verifiquen la información de los estudiantes en línea antes de que comience la escuela. La información del pago de honorarios es entregada por el correo. Los honorarios pueden ser pagados y registro finalizado por correo o en línea durante el 14 de agosto.



**Nuevo alumnos:** Los que se han trasladado a los límites de Dixon, o han sido aceptados en la elección de escuela y no han tenido la oportunidad para llenar el horario de la clase preliminar puede hacerlo entre el 3 y el 4 de agosto. Usted puede ir a la biblioteca entre las 8:00 a.m. hasta las 2:00 p.m. Los siguientes documentos son necesarios para la programación de clase: Acta de nacimiento, registros de inmunización, y prueba de residencia (hipotecario o contrato de alquiler o factura de utilidad). Los estudiantes entrando al 7° grado deben tener una vacuna de refuerzo Tdap como una vacuna de varicela o historia previa de varicela. Por favor llame al 801-374-4980 para obtener más información.

**Estudiantes que vuelven:** Los estudiantes que reciben horarios incompletos en el correo del día 3 de Agosto debería visitar la oficina de orientación que comienza el 5 de agosto a completar el horario del heredero a partir de las 8:00 a.m. hasta las 2:00 p.m. todos los días.

**Campamento de Dixon:** Todos los estudiantes nuevos a Dixon pueden asistir un campamento de día el 13 de agosto para hacer nuevos amigos y aprender más acerca de Dixon. Los estudiantes pueden asistir a una sesión de la mañana de 8:30 a.m.-11:30 a.m. o una sesión de la tarde desde el mediodía de 12:00 p.m. -3:00 p.m.

**Vuelta a la escuela:** El 17 de agosto de las 4:00 p.m. hasta las 6:00 p.m.

**Primer día de clases:** Sólo los estudiantes del 7° grado presentarán para un informe a Dixon el Martes, 19 de agosto a las 8:00 a.m. por un día completo de clases. Todos los estudiantes se informarán para las clases el miércoles, 20 de agosto a las 8:00 a.m.

**Día de sacar fotos:** Miércoles, 26 de agosto.

### Información de la escuela Independence High

**Registro:** Información se enviará a cada alumno inscrito. Otros estudiantes que deseen asistir deben tener una solicitud firmada por la administración de una escuela secundaria en el distrito (PHS o THS) o por el Distrito Escolar de Provo (servicios para estudiantes) para la elección de escuela.



**Estudiantes deben estar acompañados por un padre o tutor para registrar y firmar las formas apropiadas. Cada estudiante debe registrarse cada año, aunque asistieron a la escuela de Independence High el año pasado.**

**Matrícula escolar:** Esté preparado para pagar la matrícula escolar en el registro o llenar la aplicación de la renuncia de honorarios con formas apropiadas para la prueba. Esté dispuesto a pagar por matrícula en el registro o llenar la solicitud de dispensa de cuota con las formas apropiadas para la prueba.

**Estudio en el hogar paquetes:** Paquetes comienzan el miércoles, 19 de agosto al partir de las 3:00 p.m. - 6:00 p.m.

### Información de la escuela Provo High

**Registro:** Las familias de los estudiantes nuevos necesitan completar el registro en línea y presentar un certificado de nacimiento original (no copia), un registro actualizado de las vacunas y comprobante de domicilio en o antes de llegar a la hora programada de su estudiante.



**Todos los estudiantes son animados a asistir a los días de registro del Bulldog.**

Esta es su oportunidad de realizar una serie de tareas importantes, como ecoger su horario de clases y pagar las tasas. Esperamos que de esta manera se toma aproximadamente 30-40 minutos para completar todas las actividades. Si usted no puede asistir a los Días de Registro del Bulldog, usted no recibirá su horario de clases hasta el primer día de escuela.

### Horario de Registro

<b>Miércoles, 12 de agosto</b>	12:00 p.m. - 3:00 p.m. 3:30 p.m. - 6:30 p.m.	9° y 12° grados 9° y 12° grados
<b>Jueves, 13 de agosto</b>	12:00 p.m. - 3:00 p.m. 3:30 p.m. - 6:30 p.m.	7°, 8° y 11° grados 10° y 11° grados
<b>Viernes, 14 de agosto</b>	8:30 a.m. - 11:30 a.m. 12:00 p.m. - 3:00 p.m.	10° grado Abierto para todos los grados

### Información de la escuela Timpview High



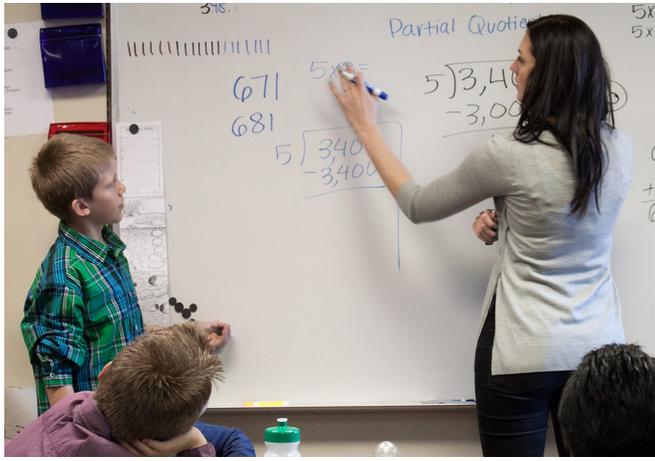
El 10-13 de agosto será el registro en Timpview. Los estudiantes serán capaces de pagar honorarios, sacar su foto escolar y recibir sus horarios en este momento. Los estudiantes deberían seguir el siguiente horario.

<b>El lunes, 10 de agosto</b>	Estudiantes con los apellidos: A-G a partir de las 8:00 a.m. - 3:00 p.m.
<b>El martes, 11 de agosto</b>	Estudiantes con los apellidos: H-N a partir de las 8:00 a.m. - 3:00 p.m.
<b>El miércoles, 12 de agosto</b>	Estudiantes con los apellidos: O-Z a partir de las 8:00 a.m. - 3:00 p.m.
<b>El jueves, 13 de agosto</b>	Todos los estudiantes a partir de las 8:00 a.m. - 12:00 p.m. y luego de las 5:00 p.m. - 7:00 p.m.



### Horarios Escolares

<u>Escuelas Primarias</u>	<u>Empiezan</u>	<u>Salen</u>	<u>Salen temprano los viernes</u>
Amelia Earhart	8:40 a.m.	3:20 p.m.	1:30 p.m.
Canyon Crest	8:50 a.m.	3:30 p.m.	1:40 p.m.
Edgemont	8:40 a.m.	3:20 p.m.	1:30 p.m.
Franklin	8:40 a.m.	3:20 p.m.	1:30 p.m.
Lakeview	8:40 a.m.	3:20 p.m.	1:30 p.m.
Provo Peaks	8:40 a.m.	3:20 p.m.	1:30 p.m.
Provost	8:25 a.m.	3:10 p.m.	1:20 p.m.
Rock Canyon	8:40 a.m.	3:20 p.m.	1:30 p.m.
Spring Creek	8:45 a.m.	3:30 p.m.	1:30 p.m.
Sunset View	8:40 a.m.	3:20 p.m.	1:30 p.m.
Timpanogos	8:20 a.m.	3:05 p.m.	1:30 p.m.
Wasatch	8:40 a.m.	3:20 p.m.	1:30 p.m.
Westridge	8:40 a.m.	3:20 p.m.	1:30 p.m.
<u>Escuelas Intermedias</u>	<u>Empiezan</u>	<u>Salen</u>	<u>Empiezan tarde los lunes</u>
Centennial Middle	8:05 a.m.	2:55 p.m.	9:25 a.m.
Dixon Middle	8:00 a.m.	2:50 p.m.	9:20 a.m.
<u>Escuelas Secundarias</u>	<u>Empiezan</u>	<u>Salen</u>	<u>Salen temprano</u>
Independence	8:00 a.m.	2:55 p.m.	el viernes 12:45 p.m.
Provo	8:00 a.m.	2:15 p.m.	no aplica
Timpview	7:30 a.m.	2:15 p.m.	el lunes 1:30 p.m.



### Información de Intervención Temprana Preesco

Los programas preescolares disponibles en el Distrito escolar de Provo City pretenden servir a niños de años tres a cinco con tardanzas del desarrollo. Si usted tenga preocupaciones por el progreso del desarrollo de su hijo, por favor llame la Intervención Temprana en la Sunrise Preschool al 801-374-4915 donde puede recibir la información sobre los servicios disponibles.

### Título I Información Preescolar

El distrito se complace en anunciar la apertura de tres centros preescolares del Título 1 este otoño.

#### Ubicaciones:

- Provo Peaks Elementary / Sunrise Preschool servirán a los estudiantes de Provo Peaks y Timpanogos.
- Franklin Elementary servirá a los estudiantes de Franklin, Sunset View y Amelia Earheart.
- Spring Creek Elementary servirá a los estudiantes de Spring Creek y Provost.

#### Requisitos de Elegibilidad:

- Los estudiantes deben vivir actualmente en los límites de una escuela de Título I
- Los estudiantes deben tener los 4 años en el 1º de septiembre durante el año escolar actual
- Los estudiantes deben calificar para el programa a través de pruebas académicas (estudiantes en riesgo tendrá colocación prioritaria)

*Si usted está interesado en que el niño sea evaluado, por favor póngase en contacto con la oficina del Título 1 al 801-374-4918.*

### Renuncias de Honorarios

Las Aplicaciones de la Renuncia de honorarios están disponibles en: [www.schools.utah.gov/law/Forms.aspx](http://www.schools.utah.gov/law/Forms.aspx) Los padres/guardas deberán presentar la documentación de elegibilidad de ingresos en forma de declaraciones de impuestos o corriente talones demostrando cumplimiento de requisitos. Las aplicaciones de la Renuncia de honorarios y la documentación de ingresos deberían ser entregadas a la escuela secundaria y/o escuela secundaria que el estudiante (s) asista. La elegibilidad de la Renuncia de honorarios es determinada en el sitio escolar. Ver la Solicitud de la Renuncia de Honorarios por más detalles.

### Inmunizaciones

Ley de Utah requiere que expedientes de la escuela incluyen registros de inmunización completa. Registros deben incluir documentación del día, mes y año para cada vacunación.

#### Requisitos de Ingreso al Kindergarten

Las siguientes vacunas son necesarias para los estudiantes que ingresan a Kindergarten:

- 5 vacunas DTP/DTaP/DT - 4 dosis si la cuarta dosis fue dada en o después del 4º cumpleaños
- 4 la poliomielitis - 3 dosis si la tercera dosis fue dada en o después del 4º cumpleaños
- 2 sarampión, paperas, rubéola (MMR)
- 3 Hepatitis B
- 2 Hepatitis A
- 2 varicela - historia de la enfermedad es aceptable, los padres deberán firmar declaración de verificación en el registro de vacunación escolar

#### Requisitos de Ingreso al Primero a Sexto Grado

Las siguientes vacunas son necesarias para los estudiantes que ingresan a 1º por 6º grado

- 5 vacunas DTP/DTaP/DT - 4 dosis si la cuarta dosis fue dada en o después del 4º cumpleaños
- 4 la poliomielitis - 3 dosis si la tercera dosis fue dada en o después del 4º cumpleaños
- 2 sarampión, paperas, rubéola (MMR)
- 3 Hepatitis B
- 2 Hepatitis A
- 1 varicela - historia de la enfermedad es aceptable, los padres deberán firmar declaración de verificación en el registro de vacunación escolar

#### Requisitos adicionales para Ingreso al Séptimo Grado (también debe cumplir los requisitos de los grados K-6)

Las siguientes vacunas son necesarias para los estudiantes que ingresan al séptimo grado (estos son además de requisitos de grado elemental):

- 1 Tdap
- 2 varicela - historia de la enfermedad es aceptable, los padres deberán firmar declaración de verificación en el registro de vacunación escolar
- 1 meningocócica

#### Requisitos adicionales para Ingreso al Octavo Grado (también debe cumplir los requisitos de los grados K-6)

Las siguientes vacunas son necesarias para los estudiantes que ingresan al octavo hasta el grado 12 (esto es además de requisitos de grado elemental):

- 1 Tdap

*La ley del Estado requiere que los estudiantes con archivos de la inmunización incompletos sean excluidos de la escuela. Si la escuela no tiene este registro, por favor envíe esta información a la escuela de su hijo. Si tiene preguntas acerca de los requisitos, llame el Ministerio de salud pública del condado de Utah al 801-851-7025. Para reglas de la inmunización completas, por favor envíe a la Escuela la Guía de la Inmunización de Utah que puede ser encontrada en [www.immunize-utah.org](http://www.immunize-utah.org).*

### Privacidad de Derechos Educativos de la Familia

La Familia Derechos Educativos y Acto de Intimidad (FERPA) se permite a padres y estudiantes más de 18 años de la edad el derecho de inspeccionar archivos de la educación, el derecho de solicitar enmiendas a archivos que son creídos ser inexactos, el derecho de consentir en revelaciones de la información identificable personal no pública y el derecho de archivar una queja en cuanto a cuestiones de FERPA. Si tiene una solicitud o preocupación, o le gustara una declaración de revelación completa de sus derechos bajo FERPA, por favor póngase en contacto con su principal escolar o visite nuestro sitio web en [studentservices.provo.edu](http://studentservices.provo.edu).

### Inscripción Abierta - Elección de Escuela

Los padres interesados en que sus estudiantes asistan a una escuela diferente de la escuela de su vecindario se piden llenar una solicitud y pagar \$5. Las aplicaciones están disponibles en la oficina de servicios para estudiantes o en la web en [studentservices.provo.edu](http://studentservices.provo.edu).

Inscripción abierta comienza el 1 de diciembre y se cierra el viernes, 3 de febrero. Notificación de aceptación o rechazo es enviado por el 31 de marzo. Tenga en cuenta que es contra la ley del estado que tienen listas de espera. Aplicaciones no adelante año a año.

Los estudiantes que solicitan entrar en un programa de inmersión dual también tendrán que llenar un formulario adicional. Comuníquese con servicios para estudiantes al 801-374-4838 u oficina de la escuela para asistencia tanto en inglés como en español.

### Educación para los Estudiantes con Discapacidades

El Distrito escolar de Provo City ofrece una variedad de programas educativos y servicios de apoyo diseñados para ayudar a niños que necesitan educación especial y servicios relacionados. Si cree que su hijo puede tener una invalidez que afecta su capacidad de aprender, por favor notifique su escuela local. También se puede poner en contacto con la Oficina del Distrito escolar de Provo City en el departamento de Programas Especiales para estudiantes con discapacidades para aprender por llamar al 801-374-4933 o por llamar a la Oficina de Servicios para Estudiantes para planes 504 al 801-374-4814 entre las 8:00 a.m. y las 5:00 p.m.

### Escuela Electrónica de Provo

Provo eSchool es la escuela en línea del Distrito escolar de Provo City. Ofrecemos una variedad grande de cursos, incluso la lengua mundial que comienza tan joven como ¡tercer grado! Los estudiantes en grados K - 12 se pueden matricular de jornada completa en eSchool o pueden dual matricularse con otra escuela en el distrito. Estudiantes de jornada completa debería llenar las formas disponibles en nuestro sitio web. Los estudiantes matriculados del modo dual deben recibir la aprobación del consejero antes de incluir cursos de eSchool en su horario. Las clases de eSchool son par-

te del horario de un estudiante, no son suplementales. Para obtener más información, visite: [eSchool.provo.edu](http://eSchool.provo.edu) o envíanos un e-mail a [eschool@provo.edu](mailto:eschool@provo.edu).



### Nutrición del Niño

El programa Child Nutrition del Distrito escolar de Provo City ha tenido otro gran año y pensamos con mucha ilusión en un 2015-2016 año fiscal exitoso.

El Distrito escolar de Provo City está contento anunciar a la nueva directora de la Nutrición del Niño, Laura Larsen.

Nuestro proceso de solicitud en línea ha demostrado ser un éxito este año. Se está convirtiendo en el método preferido de aplicar para nuestro programa gratis/reducido. Es rápido, seguro, y un instrumento provechoso para proporcionar la información precisa. Aceptaremos aplicaciones en línea para el año corriente el 20 de julio vía [www.schoolunchapp.com](http://www.schoolunchapp.com). Enlaces estarán disponibles en los sitios web del Distrito y de la escuela, así como siguiente inscripción en línea para sus estudiantes.

Nuestro programa recibió el premio "Mejor del Estado" Utah para el 6to año consecutivo. Nuestro personal de cocina le encanta servir a sus hijos y ha trabajado duro para ganar este premio. Los padres pueden seguir nuestro programa en Facebook en [www.facebook.com/ITSMealsprovo](http://www.facebook.com/ITSMealsprovo), @ITSMealsProvo en Twitter y ITSMeals Provo en Pinterest. ¡Nuestros profesionales dedicados tienen ganas de servir comidas sanas y nutritivas a los estudiantes asombrosos del Distrito escolar de Provo City!

Para permanecer fiscalmente responsables y mantenerse al corriente de gastos de la comida crecientes, nuestros precios del desayuno han cambiado. Desayuno - \$1.50 para todos los estudiantes de la paga completo (K-12), \$0.30 para los estudiantes de precios reducidos y \$1.75 para los adultos. Nuestros precios del almuerzo permanecen lo mismo - \$2.00 para los estudiantes en las escuelas primarias, \$2.25 para los que están en la secundaria, \$0.40 para los estudiantes de precios reducidos y el nuevo precio para el almuerzo de adultos son \$4.00.

### Información sobre la Educación de Adultos en Provo

Provo Adult Education (PAE) enseña fundamental habilidades necesarias para funcionar en la evolución de la sociedad. Finalización de los cursos ofrecidos por PAE dará lugar a un diploma de escuela superior y una excelente preparación para tomar el examen del GED y cursos universitarios. Las clases incluyen inglés, lectura, escritura, matemáticas, ciencias, informática, historia, salud y de la educación financiera. Las clases se imparten en Avenida Independencia Norte 636 en Provo y están disponibles durante el día y la noche. Por favor llame al 801-374-4840 si tiene alguna pregunta.

#### Calendario 2015-2016

Primer término ... 19 de agosto al 23 de octubre

Segundo término ... 26 de octubre al 15 de enero

Tercer término ... 19 de enero al 18 de marzo

Cuarto término ... 21 de marzo al 26 de mayo

### El Transporte Escolar

Las rutas del autobús escolares para el 2015-2016 año escolar serán fijadas en el sitio web del Distrito el 3 de agosto. Encuentre la información de ruta buscando bajo la ficha Para Los Padres (For Parents) y haciendo clic en el enlace de Paradas de Autobús. Por favor recuerde que las zonas del paseo son 1.5 millas para escuelas primarias y 2 millas para escuelas secundarias. Por estándares estatales, si vive en o bajo esa marca, no tiene derecho al transporte y los estudiantes sólo pueden montar su autobús asignado según la política del distrito.



## REFERENCIA RÁPIDA DIRECTORIO ESCUELA

Distrito escolar de Provo	280 West 940 North	(801)374-4800
<b><u>Escuelas primarias</u></b>		
Amelia Earhart	2585 West 200 South	(801)370-4630
Canyon Crest	4664 N. Canyon Road	(801)221-9873
CAS	665 East Center	(801)374-4940
Edgemont	566 East 3650 North	(801)221-9984
Franklin	350 South 600 West	(801)374-4925
Lakeview	2899 West 1390 North	(801)374-4990
Provo Peaks	665 East Center	(801)374-4940
Provost	629 South 1000 East	(801)374-4960
Rock Canyon	2405 North 650 East	(801)374-4935
Spring Creek	1740 S. Nevada Avenue	(801)370-4650
Sunset View	525 South 1600 West	(801)374-4950
Timpanogos	449 North 500 West	(801)374-4955
Wasatch	1080 North 900 East	(801)374-4910
Westridge	1720 West 1460 North	(801)374-4870
<b><u>Escuelas intermedias</u></b>		
Centennial Middle	305 East 2320 North	(801)370-4621
Dixon Middle	750 West 200 North	(801)374-4980
<b><u>Escuelas secundarias</u></b>		
Independence	636 N Independence Avenue	(801)374-4920
Provo	1125 N. University	(801)373-6550
Timview	3570 North 650 East	(801)221-9720
<b><u>Escuelas de la Especialidad</u></b>		
Adult ESOL	750 West 200 North	(801)374-4904
East Bay Post High (CUE)	1170 South 350 East	(801)375-0414
eSchool	280 West 940 North	(801)374-4810
Oak Springs	1300 East Center	(801)374-4858
Provo Adult Education	636 N Independence Avenue	(801)374-4840
Slate Canyon	1991 South State	(801)374-4830
Sunrise Preschool	87 North 700 East	(801)374-4915

## Anti-Discriminación

PEl Distrito escolar de Provo City no discrimina a sabiendas sobre la base de raza, color, religión, edad, nacionalidad, orientación sexual, expresión sexual o identidad, invalidez o ninguna otra clasificación protegida según la ley, en admisión o acceso a, tratamiento o empleo en, o participación en sus programas y actividades, y proporciona el acceso igual a los Exploradores de América y otros grupos juveniles nombrados, de acuerdo con ley federal y leyes del Estado incluso, pero no limitado con, Título VI y VII del Acto de Derechos civiles, Título IX de la Enmienda de la Educación de 1972, el Artículo 504 de la Ley de Rehabilitación de 1973, Título II de los americanos con Acto de invalidez de 1990 y los individuos con Acto de la Mejora de la Educación de Invalidez.

Preguntas o quejas en cuanto a la anti-discriminación pueden ser dirigidas al principal de un individuo y/o a los Gerentes de cumplimiento normativo del Distrito. Los procesos de resolución de conflictos han sido establecidos para estudiantes, padres y empleados que creen la discriminación ha sido mostrada por el Distrito escolar de Provo City. Las quejas específicas de la discriminación presunta deberían ser mandadas a:

Para los asuntos de los estudiantes:

Gary Wilson  
Asistente del Superintendente  
Provo City School District  
280 West 940 North  
Provo, Utah 84604  
garyw@provo.edu  
(801) 374-4814

Para los asuntos de los empleados:

Jason Cox  
Director Ejecutivo de Recursos Humanos  
Provo City School District  
280 West 940 North  
Provo, Utah 84604  
jasonc@provo.edu  
(801) 374-4822

Por favor visite a [www.provo.edu](http://www.provo.edu) para revisar la información sobre la discriminación política (política 3240), procedimiento y formulario de queja.



## ¡CAMPAMENTO BIG SPRINGS, UNA ORGULLOSA TRADICIÓN DESDE 1969!



Desde los años 1950, la educación al aire libre ha sido ofrecida por el Distrito escolar de Provo City, con el Campamento Big Springs que se abrió en 1969 en cooperación con Provo City. Durante los años, más de 25,000 estudiantes han asistido al Campamento Big Springs. Ha tenido un impacto profundo a nuestros estudiantes, padres y comunidad en conjunto.

El campamento Big Springs se ha convertido en un elemento básico para los estudiantes del quinto grado del distrito escolar en Provo. Mientras muchas de las canciones y parodias permanecen lo mismo como en años anteriores, el Campamento Big Springs está dedicado al ofrecimiento de la educación valiosa y significativa a los estudiantes. Esto incluye la alineación de nuestras prácticas de enseñanza actuales con el currículo de STEM y el desarrollo de alianzas claves, los cuales son vitales para el desarrollo y futuro de nuestro querido campamento.

Unas gracias especiales sale a nuestras sociedades corrientes:

1. Consejo de educación del Distrito escolar de Provo City para su apoyo desde hace mucho tiempo del Campamento Primaverares Grandes.
2. Provo City ya que ha seguido la sociedad y por su servicio excepcional durante los 45 años pasados.
3. Provo Parques y Recreaciones y la División de Recursos del Agua de la ciudad de Provo por todo lo que hacen por nosotros cada año.
4. La Fundación del Distrito escolar de Provo para proporcionar becas a estudiantes en necesidad y para la financiación de revistas del campo y la compra de un telescopio STEM.

Si usted tiene un niño del grado quinto, asegúrese de mirar para información de registro llegar por



correo a la casa en la primavera. Registro se llena rápidamente. Es importante presentar la solicitud de su estudiante tan pronto como se recibe. Una vez más, becas estarán disponibles este año. Si usted está solicitando una beca, se recomienda que entregue su registro tan pronto como se recibe (sin pago) para sostener su lugar mientras que las becas se revisen y otorgan. Para obtener información más detallada por favor visite nuestro sitio web en: [www.campbigsprings.com](http://www.campbigsprings.com) y pon "like" en Facebook en: [www.Facebook.com/pcsdcampbigsprings](http://www.Facebook.com/pcsdcampbigsprings).



## UNA CULTURA DE BONDAD

El Distrito escolar de Provo City se compromete a hacer nuestras escuelas lugares seguros y cuidados para nuestros estudiantes, personal y clientes. Por esta razón se prohíbe el acoso, hostigamiento, intimidación y represalias en forma alguna. Hemos desarrollado políticas específicas, procedimientos y formas que hacen permite que cualquiera reciba la ayuda y la dirección en casos donde la intimidación puede ocurrir. El año pasado en un intento de promover este mensaje, acompañamos con el P.T.A. para destacar la bondad, la preocupación y la compasión en nuestras escuelas. Esta sociedad proveyó cada escuela con la asamblea del Desafío de Rachel. Estas asambleas se manifestaron a todos los participantes cómo terminar la intimidación a través de la bondad. Esto resultó en el desarrollo de clubes de bondad en muchas de nuestras escuelas, y también al final del año hubo Reuniones de Desafío de Rachel en las Escuelas secundarias y fue asistida por varios miles de personas para celebrar nuestros esfuerzos de ayudar a terminar la intimidación en nuestro distrito escolar. En el próximo año escolar, seguiremos enfatizando nuestros esfuerzos de la anti intimidación de asegurar que nuestras escuelas tengan a cultura de bondad y énfasis en seguridad.



## ¡LA INICIATIVA DE APRENDIZAJE INNOVADORA MANERA DE PROVO SE LLEVA A CABO!

Pensamiento crítico, creatividad, comunicación, colaboración, lógica, persistencia y solución del problema... son sólo algunos de los habilidades que estudiantes aprendieron como resultado de la Iniciativa de Aprendizaje Innovador Manera de Provo. La iniciativa pone móviles dispositivos en las manos de cada estudiante y profesor en las aulas pilotas. Como resultado, los estudiantes crean, aprenden y logran cosas que antes no podrían.

La Iniciativa de Aprendizaje Innovador Manera de Provo fue puesto en práctica por el superintendente Keith Rittel. El objetivo es formar estudiantes que puedan prosperar en una sociedad basada en la tecnología con la habilidad de ser capaz de resolver problemas con soluciones de alta calidad. El proyecto se trata de modificar y mejorar la enseñanza, el modelo de aprendizaje basado en sonido prácticas basadas en la investigación.

Nuestra responsabilidad es la de determinar qué prácticas producen el mayor provecho en el logro estudiantil, al tiempo que maximiza los recursos disponibles. El proyecto; sin embargo, no se trata de la adquisición de tecnología adicional; es sobre la modificación de la manera los profesores dan clases y los estudiantes aprenden. También es so-

bre el uso apropiado y apropiado de la tecnología para infundir habilidades pensadoras y que razonan en la educación de nuestros estudiantes.

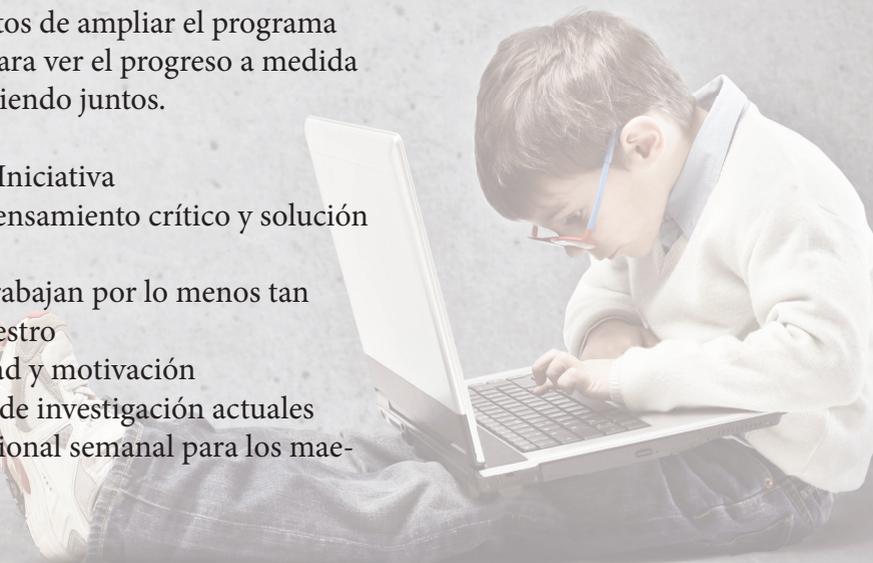
¡Basado en el éxito del programa, doblaremos el número de profesores y estudiantes implicados en el programa durante el 2015-2016 año escolar!

- Acceder y crear un plan de estudios y evaluaciones en el internet

**El objetivo es formar estudiantes que puedan prosperar en una sociedad basada en la tecnología con la habilidad de ser capaz de resolver problemas con soluciones de alta calidad.**

Estamos muy contentos de ampliar el programa y no puedo esperar para ver el progreso a medida que seguimos aprendiendo juntos.

- El Objetivo de la Iniciativa
- Centrarse en el pensamiento crítico y solución de problemas
- Los estudiantes trabajan por lo menos tan duro como el maestro
- Inspirar curiosidad y motivación
- Utilizar métodos de investigación actuales
- Desarrollo profesional semanal para los maestros

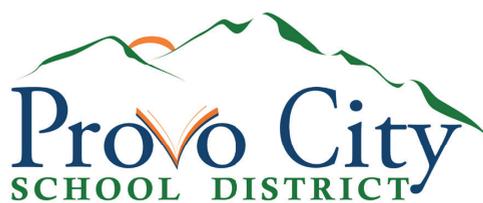


# ¡MANTÉNGASE AL DÍA

ESTÉ CONECTADO CON LA ESCUELA Y MANTÉNGASE AL CORRIENTE DE ACONTECIMIENTOS EN TODAS PARTES DEL DISTRITO



## ¡MIRE PARA EL FACEBOOK Y TWITTER DE SU ESCUELA MUY PRONTO!



¡ESTAMOS MUY CONTENTOS DE INTRODUCIR NUESTRO NUEVO LOGOTIPO DEL DISTRITO!

El proceso de determinar un nuevo logo para el distrito era extenso. Diseños iniciales fueron desarrollados internamente y presentados al Consejo del Distrito. De los diseños, se seleccionaron tres finalistas. Con los lineamientos especificados por el Consejo del Distrito, los estudiantes de Timpview High y Provo High fueron invitados para presentar sus diseños de logo para el Consejo. Mercedes Anderson y Madeline Cox, ambos de Timpview High, tenían sus diseños para el nuevo logo seleccionados como finalistas.

La votación fue abierta al público durante todo el mes de abril. Miembros de la comunidad, los estudiantes del distrito y los empleados del distrito animaron a votar en la página del Distrito, la página en Facebook o en la oficina del distrito. Papeletas de votos fueron enviadas también a cada aula en el distrito para permitir el voto estudiantil. Votación total y el impacto de la comunidad identificó tres opciones principales, que el Consejo decidió combinar en un logo final.

La selección del logo final incluye diseño integral aspectos de dos de los finalistas. Cada estudiante y sus padres fueron invitados a la reunión del Consejo el 12 de mayo y fueron reconocidos para sus presentaciones y para ver la selección del logotipo final.